

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF FINANCE**

Notice is hereby given, pursuant to section 19 of the *Income Tax Conventions Implementation Act, 1996*^a, that the Agreement between the Government of Canada and the Government of the United Republic of Tanzania, signed on December 15, 1995, came into force on August 30, 1997.

September 25, 1997

PAUL MARTIN
Minister of Finance

[40-1-o]

DEPARTMENT OF HEALTH**FOOD AND DRUGS ACT***Food and Drug Regulations—Amendment*

This notice is to provide the public with an opportunity to comment on the Therapeutic Products Programme's proposal to exempt certain products from the Establishment Licensing framework (Division 1A of the *Food and Drug Regulations*) pending the review of the regulatory framework for these products. The products proposed for exemption include traditional medicines (i.e. traditional herbal medicines as well as traditional medicines such as Chinese, Ayurvedic (East Indian) and North American Aboriginal medicines), homeopathic preparations and vitamin and mineral supplements, when in dosage form and intended for self-medication. The review of the regulatory framework for these products has been recommended for review to the Standing Committee on Health.

The Establishment Licensing framework and uniform Good Manufacturing Practices (GMP) requirements for all drugs were introduced by the Therapeutic Products Programme on January 1, 1997, through the addition of Division 1A and consequential changes in Divisions 1, 2, 3 and 4 of the *Food and Drug Regulations*. As of January 1, 1998, firms wishing to fabricate, package and label, import, distribute, wholesale or test drugs in Canada will be required to hold an establishment licence. In order for an establishment licence to be granted, the persons must meet the applicable requirements for GMP set out in Divisions 2 to 4 of the *Food and Drug Regulations*.

All establishments which produce traditional medicines, homeopathic preparations, and vitamin and mineral supplements will be subject to compliance with GMP to ensure that their products meet the basic minimum quality and safety requirements.

An annex to the GMP guidelines was developed for herbal remedies in consultation with stakeholders and was published in 1995. The annex elaborates on aspects of manufacturing of herbal remedies and is based on the World Health Organization's guidelines for herbal remedies.

Where an establishment does not comply with the GMP requirements, and deficiencies have been identified during inspection, the establishment will be required to take corrective action.

^a S.C., 1997, c. 27

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DES FINANCES**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 19 de la *Loi de 1996 pour la mise en œuvre de conventions fiscales*^a, que l'Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République-Unie de Tanzanie, signé le 15 décembre 1995, est entré en vigueur le 30 août 1997.

Le 25 septembre 1997

Le ministre des Finances
PAUL MARTIN

[40-1-o]

MINISTÈRE DE LA SANTÉ**LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES***Règlement sur les aliments et drogues — Modification*

Le présent avis a pour objet de donner au public l'occasion de se prononcer sur la proposition du Programme des produits thérapeutiques d'exempter certains remèdes de l'application de l'Infrastructure d'agrément des établissements (titre 1A du *Règlement sur les aliments et drogues*), d'ici à ce que l'on passe en revue le cadre de réglementation de ces produits. Les produits qui seraient exemptés comprennent les remèdes traditionnels (c'est-à-dire les remèdes traditionnels à base d'herbes ainsi que les remèdes traditionnels tels que les remèdes chinois, ayurvédiques (Indien d'Asie) et autochtones de l'Amérique du Nord), les préparations homéopathiques et les suppléments de vitamines et de minéraux, lorsqu'ils sont sous formes posologiques et destinés à l'auto-médication. Il a été recommandé que l'examen du cadre réglementaire soit pris en considération par le Comité permanent de la santé.

L'Infrastructure d'agrément des établissements et des règles uniformes de Bonnes pratiques de fabrication applicables à tous les médicaments ont été adoptées par le Programme des produits thérapeutiques le 1^{er} janvier 1997 avec l'adjonction du titre 1A au *Règlement sur les aliments et drogues* et des modifications corrélatives aux titres 1 à 4. À compter du 1^{er} janvier 1998, les sociétés qui souhaiteront fabriquer, emballer et étiqueter, importer, distribuer, vendre en gros ou analyser des médicaments au Canada devront détenir une licence. Pour obtenir cette licence, les personnes intéressées devront respecter les exigences pertinentes des Bonnes pratiques de fabrication énoncées dans les titres 2 à 4 du *Règlement sur les aliments et drogues*.

Tous les établissements qui produisent des remèdes traditionnels, des préparations homéopathiques et des suppléments de vitamines et de minéraux devront respecter les Bonnes pratiques de fabrication, de manière à ce que leurs produits répondent aux exigences minimales de base en matière de qualité et d'innocuité.

Les lignes directrices sur les Bonnes pratiques de fabrication comportent un supplément sur les remèdes à base d'herbes; ce supplément, élaboré en consultation avec les parties intéressées, a été publié en 1995. Il traite des divers aspects de la fabrication des remèdes à base d'herbes et s'inspire des lignes directrices énoncées par l'Organisation mondiale de la santé sur les remèdes à base d'herbes.

Si un établissement ne se conformait pas aux exigences de Bonnes pratiques de fabrication de la réglementation et que des lacunes étaient observées durant une inspection, l'établissement

^a L.R. (1997), ch. 27

The time provided to the firm to correct the problems will depend on the health hazard involved. An appeal mechanism is available to facilitate the resolution of disputes over establishment non-compliance.

Health Canada's Therapeutic Products Directorate has established an Advisory Panel on Herbal Remedies. The Advisory Panel will provide advice on the application of the current regulations and policies for herbal remedies as well as on the process to review and develop a revised policy and regulatory framework for these products. The Panel is composed of representatives from a broad range of interest groups, including professional practitioners of allopathic and complementary medicine, the various sectors of the therapeutic products industry, consumers and their special interest groups, and academics. Since the Advisory Panel is multi-stakeholder, it could provide a useful venue for input into the Standing Committee process should this proceed.

The proposed amendment will impact on the following sectors:

Public

While the new licensing requirements would not apply, the existing requirements for drug products, including the requirements to obtain a drug identification number (DIN) prior to marketing and for establishments to comply with Good Manufacturing Practice (GMP) requirements, will remain in effect. The current safety, quality and efficacy requirements will therefore be maintained while the review is conducted.

Drug Industry

This proposal will reduce the regulatory burden for firms handling traditional medicines, homeopathic preparations and vitamin and mineral supplements pending the review of the regulatory framework for these products.

The exclusion of traditional medicines, homeopathic preparations and vitamin and mineral supplements from the requirement for an establishment licence means that firms which exclusively handle these products will be totally exempted from the requirement for licensing on January 1, 1998, and therefore from fees.

Firms handling a mixture of exempted products and other drug products would still be required to obtain an Establishment Licence. These firms will be exempted from Establishment Licensing or the associated fees only with respect to the activities, categories, or dosage form classes that relate to traditional medicines, homeopathic preparations and vitamin and mineral supplements. The fee reduction proposed in the *Establishment Licensing Fees Regulations* would also be based only on the total revenue of non-exempted drugs. The drug evaluation fees and the annual authority to sell drugs fees for products with an identification number will not be affected by the proposed amendment.

Therapeutic Products Programme

It is anticipated that the proposed amendment would result in a reduction in the Programme's revenue of approximately \$1.5 million. While some of this shortfall will be balanced by reduced workload, the majority of the Programme's activities related to traditional medicines, homeopathic preparations, and vitamin and mineral supplements would still be required and

en question serait tenu d'apporter des correctifs. Le délai qui lui serait imparti pour corriger les problèmes dépendrait de l'importance du risque pour la santé. Un mécanisme d'appel est prévu afin de faciliter le règlement des litiges qui pourraient survenir à propos de situations de non-conformité.

La Direction des produits thérapeutiques de Santé Canada a mis sur pied un Groupe consultatif sur les remèdes à base d'herbes. Ce Groupe formulera des avis sur l'application de la politique et des règlements actuels relatifs aux remèdes à base d'herbes, de même que sur le processus d'élaboration et d'examen d'une nouvelle politique et d'un nouveau cadre réglementaire. Le Groupe se compose de représentants de divers groupes d'intérêt (praticiens de la médecine allopathique et des médecines dites douces), de divers secteurs de l'industrie des produits thérapeutiques, de consommateurs et de leurs groupes de pression et des milieux universitaires. Puisque le groupe consultatif est multi-représentatif, les observations qu'il formulera pourraient jouer un rôle utile auprès du Comité permanent si jamais celui-ci entreprenait son étude.

La modification proposée aura des conséquences sur les secteurs suivants :

Public

Même si les nouvelles exigences en matière d'agrément des établissements ne s'appliqueront pas, les exigences actuelles relatives aux médicaments, notamment l'obligation d'obtenir une identification numérique (DIN) avant la mise sur le marché du produit et la nécessité, pour les établissements, de respecter les Bonnes pratiques de fabrication, demeureront en vigueur. Durant l'examen effectué, les exigences actuelles en matière d'innocuité, de qualité et d'efficacité seront alors maintenues.

Industrie du médicament

La modification proposée réduira le fardeau réglementaire imposé aux firmes qui manipulent des remèdes traditionnels, des préparations homéopathiques et des suppléments de vitamines et de minéraux, d'ici à l'examen du cadre réglementaire.

L'exclusion des remèdes traditionnels, des préparations homéopathiques et des suppléments de vitamines et de minéraux du régime d'agrément des établissements signifie que les firmes qui manipulent exclusivement les produits susmentionnés n'auront pas à détenir une licence le 1^{er} janvier 1998 et, donc, à payer les frais qui y sont rattachées.

Les firmes qui manipulent un mélange de produits exemptés et d'autres produits médicamenteux devront obtenir une licence d'établissement. Ces firmes seront exemptées du régime d'agrément ou des frais qui s'y rattachent uniquement pour ce qui concerne les activités, les catégories ou les classes de formes posologiques relatives aux remèdes traditionnels, aux préparations homéopathiques et aux suppléments de vitamines et de minéraux. En outre, la réduction proposée dans le *Règlement sur le prix à payer pour les licences d'établissement* ne serait calculée que sur la base du revenu total provenant des médicaments non exemptés. Les frais à payer pour l'évaluation des drogues et les frais pour l'obtention de l'autorisation annuelle de vendre des drogues ne seraient pas touchés par la modification proposée en ce qui concerne les produits qui portent une identification numérique.

Programme des produits thérapeutiques

On estime que la modification proposée entraînera une baisse d'environ 1,5 million de dollars des recettes du Programme. Même si une partie de ce manque à gagner sera comblée par une baisse de la charge de travail, la plupart des activités touchant aux remèdes traditionnels, aux préparations homéopathiques et aux suppléments de vitamines et de minéraux devront

will be funded, during the interim while the review is being performed, through appropriations.

Direct consultation has been initiated with the affected stakeholders including the drug industry associations, Registrars of Medicine and Pharmacy, and provincial Deputy Ministers of Health, with a comment period of 30 days. This initiative also appears on the Therapeutic Products Directorate Web site. The Web site address is: <http://www.hc-sc.gc.ca/hpb-dgps/therapeut>.

It is the Programme's intention to request an exemption from prepublication of the regulatory amendment in the *Canada Gazette*, Part I, and to proceed directly to publish this initiative in the *Canada Gazette*, Part II, if comments received are generally supportive. It is anticipated that the proposed amendment will become effective January 1, 1998.

Comments on this notice may be sent to Chantal Trépanier, Policy Division, Therapeutic Products Directorate, Health Protection Building, Address Locator 0702B1, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0L2, or by Internet at: chantal_trepanier@inet.hwc.ca, within 30 days of publication of this notice. All comments should cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of the publication of this notice.

September 24, 1997

DANN M. MICHOLS
Director General
Therapeutic Products Programme
[40-1-o]

être maintenues et seront financées, durant la période intérimaire au cours de laquelle l'examen aura lieu, au moyen d'allocations de crédits.

On a entamé un processus de consultation directe auprès des parties intéressées, notamment les associations de l'industrie du médicament, les secrétaires généraux des organismes de réglementation de la médecine et de la pharmacie et les sous-ministres provinciaux de la Santé, et une période de 30 jours a été allouée pour faire part des observations. La présente initiative est également publiée sur le site Web de la Direction des produits thérapeutiques, accessible à : <http://www.hc-sc.gc.ca/hpb-dgps/therapeut>.

Le Programme a l'intention de demander l'autorisation de ne pas prépublier la proposition de modification dans la Partie I de la *Gazette du Canada* et de passer directement à sa publication dans la Partie II de la *Gazette du Canada*, si les commentaires qu'il reçoit sont généralement favorables. On estime que la modification pourrait entrer en vigueur le 1^{er} janvier 1998.

Si vous désirez faire des observations sur le présent avis, veuillez les envoyer, par la poste, à Chantal Trépanier, Division de la politique, Direction des produits thérapeutiques, Édifice de la Protection de la santé, Indice de l'adresse 0702B1, Pré Tunney, Ottawa (Ontario) K1A 0L2, ou par l'Internet, à : chantal_trepanier@inet.hwc.ca. Vous disposez d'un délai de 30 jours à compter de la date de publication de l'avis. Veuillez mentionner dans votre correspondance la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication du présent avis.

Le 24 septembre 1997

Le directeur général
Programme des produits thérapeutiques
DANN M. MICHOLS
[40-1-o]

INDUSTRY CANADA

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

Appointments

Name and Position/Nom et poste

Board of Examiners/Commission d'examineurs
Members/Membres
Chastenay, Jean-Marie
Yates, George T.

Canada Elections Act/Loi électorale du Canada

Returning Officers/Directeurs de scrutin
Couture, Jean — Champlain
Normandin, André — Longueuil
Silbernagel, Marilla — Calgary—Nose Hill

Cumming, The Hon./L'hon. Patricia L.

Government of New Brunswick/Gouvernement du Nouveau-Brunswick
Administrator: September 22 to 24, 1997/Administrateur : du 22 au 24 septembre 1997

LeBlanc, Guy

Employment Insurance Act/Loi sur l'assurance-emploi
Quebec Boards of Referees/Conseils arbitraux du Québec
Chairperson/Président — Montréal Centre-Ville

INDUSTRIE CANADA

BUREAU DU REGISTRARE GÉNÉRAL

Nominations

Order in Council/Décret du Conseil

1997-1265
1997-1264

1997-1261
1997-1262
1997-1263

1997-1277

1997-1266

Name and Position/Nom et poste

Order in Council/Décret du Conseil

Review Tribunal/Tribunal de révision

Members/Membres

Griffin, Michael James — Grand Falls
 La Flèche, Léo — Montreal/Montréal
 Madigan, Brian Richard — Mississauga

1997-1269
 1997-1268
 1997-1267

Then, Milan Nicholas

1997-1270

Immigration and Refugee Board/Commission de l'immigration et du statut de réfugié
 Full-time Member/Membre à temps plein

Webber, Linda

1997-1271

Trial Division of the Supreme Court of Prince Edward Island/Division de première instance
 de la Cour suprême de l'Île-du-Prince-Édouard

Judge/Juge

Appeal Division of the Supreme Court of Prince Edward Island/Division d'appel de la Cour
 suprême de l'Île-du-Prince-Édouard

Judge *ex officio*/Juge d'office

[40-1-o]

[40-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL***Senators Called*

His Excellency the Governor General has been pleased to
 summon to the Senate of Canada, by letters patent under the
 Great Seal of Canada, bearing date of September 22, 1997:

- Barth, Marisa Ferretti, of Pierrefonds, in the Province of Que-
 bec, Member of the Senate and a Senator for the Division of
 Repentigny, in the Province of Quebec
- Butts, Sister Mary Alice (Peggy), of Sydney, in the Province of
 Nova Scotia, Member of the Senate and a Senator for the
 Province of Nova Scotia
- Callbeck, Catherine S., of Central Bedeque, in the Province of
 Prince Edward, Member of the Senate and a Senator for the
 Province of Prince Edward Island
- Robichaud, The Hon. Fernand, P.C., of Saint-Louis-de-Kent, in
 the Province of New Brunswick, Member of the Senate and a
 Senator for the Province of New Brunswick

[40-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**BUREAU DU REGISTRAR GÉNÉRAL***Sénateurs appelés*

Il a plu à son Excellence le Gouverneur général de mander au
 Sénat du Canada, par lettres patentes sous le grand sceau du Ca-
 nada portant la date du 22 septembre 1997 :

- Barth, Marisa Ferretti, de Pierrefonds, dans la province de
 Québec, membre du Sénat et sénateur pour la division de Re-
 pentigny, dans la province de Québec
- Butts, Sœur Mary Alice (Peggy), de Sydney, dans la province
 de la Nouvelle-Écosse, membre du Sénat et sénateur pour la
 province de la Nouvelle-Écosse
- Callbeck, Catherine S., de Central Bedeque, dans la province
 de l'Île-du-Prince-Édouard, membre du Sénat et sénateur pour
 la province de l'Île-du-Prince-Édouard
- Robichaud, L'hon. Fernand, C.P., de Saint-Louis-de-Kent,
 dans la province du Nouveau-Brunswick, membre du Sénat et
 sénateur pour la province du Nouveau-Brunswick

[40-1-o]

INDUSTRY CANADA**BOARDS OF TRADE ACT**

*La Chambre de commerce de St-Félicien Inc. — The St. Félicien
 Chamber of Commerce Inc.*

Notice is hereby given that His Excellency the Governor Gen-
 eral in Council, by Order in Council dated July 25, 1997, has
 been pleased to change the name of La Chambre de commerce de
 St-Félicien Inc.—The St. Félicien Chamber of Commerce Inc. to
 that of Chambre de commerce et d'industrie de Saint-Félicien
 upon petition made therefore under section 39 of the *Boards of
 Trade Act*.

August 19, 1997

ROBERT WEIST
 Director
 Compliance Branch
 Corporations Directorate

On behalf of the Minister of Industry

[40-1-o]

INDUSTRIE CANADA**LOI SUR LES CHAMBRES DE COMMERCE**

*La Chambre de commerce de St-Félicien Inc. — The St. Félicien
 Chamber of Commerce Inc.*

Avis est par les présentes donné qu'il a plu à Son Excellence le
 Gouverneur général en conseil d'autoriser, en vertu de l'article 39
 de la *Loi sur les chambres de commerce*, le changement de
 nom de La Chambre de commerce de St-Félicien Inc. — The
 St. Félicien Chamber of Commerce Inc. en celui de la Chambre
 de commerce et d'industrie de Saint-Félicien tel qu'il est constaté
 dans un arrêté en conseil en date du 25 juillet 1997.

Le 19 août 1997

*Le directeur
 Direction de la conformité
 Direction générale des corporations*

ROBERT WEIST

Pour le ministre de l'Industrie

[40-1-o]

INDUSTRY CANADA**CANADA CORPORATIONS ACT***Order*

Whereas

Name of Company Nom de la compagnie
ACADEMIE DE DANSE MENIHEK
MENIHEK DANCE ACADEMY
ARCHITECTURAL MAGAZINE SOCIETY
ASSOCIATION "AMIGOS DE PORTUGAL" INC.
ASSOCIATION CULTURELLE FRANCE CANADA
ASSOCIATION DE PROMOTION DES CONCESSIONNAIRES P.C.
ASSOCIATION DES CENTRES DE TECHNOLOGIE ET D'ENTREPRISE ACTE (CANADA) INC. -
ASSOCIATION OF CENTERS OF TECHNOLOGY AND ENTERPRISE ACTE (CANADA) INC.
ASSOCIATION DES INFIRMIERES CATHOLIQUES DU CANADA
ASSOCIATION FOR CANADIANS OVER 50
ASSOCIATION FOR THE PROTECTION OF ANIMAL PERFORMERS CANADA/
L'ASSOCIATION PROTECTRICE DES ANIMAUX EN PERFORMANCE CANADA
ASSOCIATION OF CANADIAN COMMUNITY PHARMACISTS
ASSOCIATION DES PHARMACIENS COMMUNAUTAIRES DU CANADA
ASSOCIATION OF JEWISH WAR VETERANS OF CANADA
ASSOCIATION POUR UNE FRANCE NOUVELLE (A.F.N.)
ASSOCIATION PROVINCIALE DE PUBLICITE DES CONCESSIONNAIRES FORD ET MERCURY
ATLANTIC FISHING VESSEL ASSOCIATION
ATLANTIC MASONRY ASSOCIATION
BEEF COUNCIL OF CANADA
BRIDGE BUILDERS MISSIONS INC.
BUREAU DU CINEMA EN OUTAOUAIS- OUTAOUAIS FILM BUREAU
CABITAT (COWANSVILLE) INC.
CANADIAN ACADEMY OF FILM AND TELEVISION ARTS AND SCIENCES
CANADIAN ACUPUNCTURE ASSOCIATION OF CANADA (C.A.A.C.) INC.
CANADIAN AFTERMARKET TRADE ASSOCIATION
CANADIAN ASSOCIATION - LATIN AMERICA AND CARIBBEAN
CANADIAN ASSOCIATION OF MEDICAL CLINICS
CANADIAN ASSOCIATION OF MOTION PICTURES PRODUCERS
CANADIAN AVIATION FELLOWSHIP
CANADIAN CENTER OF EDUCATION ON THE PRACTICE OF TECHNOLOGICAL ADVANCES (CCEPTA)
CENTRE CANADIEN D'ETUDE PRATIQUE DES TECHNOLOGIES AVANCEES (CCEPTA)
CANADIAN CERAMIC TILE MANUFACTURERS' ASSOCIATION
CANADIAN COMPOST FEDERATION CANADIENNE DE COMPOST INC.
CANADIAN COUNCIL FOR MODERNIZATION AND ISLAM
CANADIAN ELECTRICAL MANUFACTURERS ASSOCIATION
CANADIAN HIGHWAY SAFETY CONFERENCE
CONFERENCE CANADIENNE DE LA SECURITE ROUTIERE
CANADIAN I.A.U. CONFERENCE SECRETARIAT, STUDENT
CANADIAN INDUSTRIAL SAFETY ASSOCIATION
CANADIAN INSTITUTE OF EMPLOYEE BENEFIT SPECIALISTS
CANADIAN INSTITUTE FOR STUDIES IN TELECOMMUNICATIONS - INSTITUT CANADIEN POUR LES ETUDES DES TELECOMMUNICATIONS
CANADIAN INTER-AMERICAN RESEARCH INSTITUTE
INSTITUT CANADIEN INTER-AMERICAIN DE RECHERCHE
CANADIAN INTERNATIONAL ESTHETICS ASSOCIATION
ASSOCIATION INTERNATIONALE D'ESTHETIQUE CANADIENNE
CANADIAN JUNIOR RODEO ASSOCIATION
CANADIAN LADIES LAWN BOWLING COUNCIL
CANADIAN LEBANESE CHRISTIAN WOMEN'S SOCIETY
CANADIAN PRECAST CONCRETE BUREAU
CANADIAN SOCIETY OF CHEMOTHERAPY/ SOCIETE CANADIENNE DE CHIMIOThERAPIE

INDUSTRIE CANADA**LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES***Décret*

Attendu que

Name of Company Nom de la compagnie
CANADIAN SWINE EXPORTERS ASSOCIATION
CANADIAN TELEVISION PROGRAM DISTRIBUTORS ASSOCIATION
CENTRE DE CONSULTATION SANTE ET LOISIR EVANE FORTIER INC.
CENTRE DE RECHERCHES INTERDISCIPLINAIRES ST-LUC
CENTRE FOR RESEARCH & DEVELOPMENT IN MASONRY
CENTRE DE RECHERCHE ET DE DEVELOPPEMENT EN MAÇONNERIE
CHEMICALS/ANTIDOTES AND NEO-EFFECTS DATA INTERACTION DETERMINATION SYSTEMS INC.
CHISASIBI SPORT AND RECREATION ASSOCIATION
ASSOCIATION DES SPORTS ET LOISIRS DE CHISASIBI
CHRISTIAN ATHLETES CANADA
CISA CENTRE FOR INTERNATIONAL STRATEGIC ANALYSIS
CLUB SOCIAL LE POLO DE MONTREAL INC.
LE POLO SOCIAL CLUB OF MONTREAL INC.
COALITION FOR ALTERNATIVE THERAPY
COMITE CANADIEN POUR LA COUPE 12
CANADIAN COMMITTEE FOR THE CUP KCI
COMMUNITY HEALTH ASSOCIATIONS DEVELOPMENT FOUNDATION OF CANADA
CONFEDERATION OF CHURCH AND BUSINESS PEOPLE
CONTACT CANADA
CRÉATIONS SIM'ART INTERNATIONAL INC.
DONG XI GARDEN SOCIETY
EASTERN CANADA PROFESSIONAL SOCCER LEAGUE
EDUCATIONAL FOUNDATION FOR ANTHROPOLOGY AND THE PUBLIC
ETHICS IN EDUCATION CORPORATION
FASHION CANADA/ MODE DU CANADA
FESTIVAL RENCONTRE ST-BRUNO INC.
FILIPINO-CANADIAN GOLFERS ASSOCIATION OF MONTREAL (FIL-CAN GAM)
FISHER PARK RESIDENTS ASSOC. INC.
FOLKWAYS CANADA ORGANIZATION INC.
FONDATION QUEBECOISE POUR L'ETUDE DU YOGA DES AMERIQUES/ QUEBEC FOUNDATION FOR THE STUDY OF THE YOGA AMERICAS
FREE MARKET ECONOMIC FOUNDATION
FRESH FOR FLAVOUR FOUNDATION
FUND FOR THE ADVANCEMENT OF CAMPING (CANADA) INC.
GLASS CONTAINER COUNCIL OF CANADA
GOSPEL REACH-OUT MINISTRIES INC.
GUILD OF CANADIAN PLAYWRIGHTS
HORN MONT FOUNDATION
HUNGARIAN CATHOLIC LEAGUE OF CANADA
IMPACT ASSOCIATES INC.
IN DEO FOUNDATION INC.
INSTITUT DE RECHERCHE EN PÉDAGOGIE PROGRESSIVE
INSTITUTE FOR DEVELOPMENT EDUCATION THROUGH THE ARTS
INTER-DISCIPLINARY ENVIRONMENTAL ARTS SOCIETY
INTERNATIONAL ASSOCIATION OF TURTLES
INTERNATIONAL MACHINE TRANSLATION ASSOCIATION
JAPANESE CANADIAN CENTENNIAL SOCIETY
KANATA HIGH TECHNOLOGY TRAINING ASSOCIATION - ASSOCIATION DE LA FORMATION EN HAUTE TECHNICITE DE KANATA
KARIBU AFRICA-CANADA
L'ASSOCIATION CANADIENNE DES CENTRES DE LOISIRS
L'ASSOCIATION DES TRANSPORTEURS ARTISANS DU COMTE DE LEVIS INC.
L'UNION DES VETERANS DU COMTE DE ROBERVAL
LA CORPORATION DU FESTIVAL FOLKLORIQUE MULTICULTUREL PANCANADIEN

Name of Company Nom de la compagnie
LA FANFARE DE TOURAINE INC.
LA FEDERATION LIBANAISE DES CEDRES INC.
THE CEDARS LEBANESE FEDERATION INC.
LA FONDATION DE RECHERCHE PAUL DAVID
PAUL DAVID RESEARCH FOUNDATION
LA FONDATION DU CENTRE DE LA RENAISSANCE
LA FONDATION UNIVERSELLE LE PARDON DIVIN
THE UNIVERSAL FOUNDATION THE DIVINE PARDON
LA GRANDE CROISADE CATHOLIQUE
THE GREAT CATHOLIC CRUSADE
LE SALON DE L'ENFANT DE L'OUTAOUAIS
LES AMIS DU GROUPE CONCERTANTE INC.
LES PRODUCTIONS POINT D'ARRET INTERNATIONAL
LOISIRS CAMPING TERRASSE ST-MARC INC
MAROBMAC CHRISTIAN FAITH PUBLICATIONS INCORPORATED
MICHELANGELO PRIZE FOUNDATION
MONTREAL SHRINERS' HOSPITAL FOUNDATION
MUNICIPAL PARKS AND RECREATION DIRECTORS SOCIETY OF THE ATLANTIC PROVINCES
MUSICA CAMERATA MONTREAL
NATIONAL ASSOCIATION FOR LEGAL JUSTICE
NATIONAL CATHOLIC COMMUNICATIONS CENTRE
NATIONAL SAFETY LEAGUE OF CANADA
NEW ZEALAND CANADA BUSINESS COUNCIL
OKANAGAN CANCER RESEARCH INSTITUTE INC.
OPERATION SOLAIRE
OPTION OPINION INC.
ORGANIZATION FOR THE ADVANCEMENT OF EDUCATION IN UNDERDEVELOPED COUNTRIES
PHYSICAL DISTRIBUTION ADVISORY SERVICE
PRO CANADA ASSOCIATION
PROFESSIONAL OPERA COMPANIES OF CANADA
RAJNEESH FOUNDATION OF CANADA
SASKATCHEWAN CHRYSLER DEALERS ADVERTISING ASSOCIATION
SCIENCE FOCUS/ OBJECTIF SCIENCE
SEPT ILES AERO CLUB INC.
SERVICE FOR ADMISSION TO COLLEGE AND UNIVERSITY
SERVICE D'ADMISSION AU COLLEGE ET A L'UNIVERSITE
SHALOM MEDIA INC
SIR CASIMIR GZOWSKI ARCTIC RESEARCH FOUNDATION
SOCIETE D'ENTRAIDE MONDIALE
SOCIETY OF CANADIAN PAINTER-ETCHERS AND ENGRAVERS
SOCIETY FOR THE PROMOTION OF CAPITAL FOR CANADIAN INNOVATION
SPORT IN PERSPECTIVE (S.I.P.) INC.
SPORT EN PERSPECTIVE (S.E.P.) INC.
SUBUD CANADA / S.B.I.F. TRUST
SWIM CANADA FOUNDATION/ FONDATION NATATION CANADA
THE ALLAN AND LUCY BRONFMAN FAMILY FOUNDATION - FONDATION DE LA FAMILLE ALLAN ET LUCY BRONFMAN

have not, within one year of the publication of notices in the *Canada Gazette* for May and July of 1994 and for June of 1996, filed a summary required under subsection 133(11) of the *Canada Corporations Act* for the two years in respect of which they were in default, it is hereby ordered that the above-named companies be and are declared dissolved according to the provisions of subsection 133(11) of the *Canada Corporations Act*.

September 18, 1997

ELAINE COLLINS

*Director
Incorporation and Disclosure
Services Branch*

On behalf of the Minister of Industry

[40-1-o]

Name of Company Nom de la compagnie
THE BUREAU OF BROADCAST MEASUREMENT
THE BYLE FOUNDATION
THE CANADIAN ACADEMY OF MEDICAL ILLUSTRATORS - L'ACADEMIE CANADIENNE DES ILLUSTRATEURS MEDICAUX
THE CANADIAN AMATEUR BOARDSAILING ASSOCIATION - L'ASSOCIATION AMATEUR CANADIENNE DE PLANCHE-A-VOILE
THE CANADIAN CANVAS GOODS MANUFACTURERS' ASSOCIATION
THE CANINDIS FOUNDATION
THE CONFERENCE ON THE FATE OF THE EARTH (CANADA)
THE CORPORATION OF THE ANGLICAN PROVINCE OF RUPERT'S LAND
THE INTERNATIONAL PRIMATE PROTECTION LEAGUE (CANADA)
THE INTERPROVINCIAL ASSOCIATION OF PROSTHETISTS AND ORTHOTISTS OF CANADA
THE LOGAN GEOLOGICAL FOUNDATION
THE MISS CANADA SCHOLARSHIP FOUNDATION
THE NATURAL FOOD STANDARDS ASSOCIATION OF CONSUMERS AND RETAILERS
THE OLD TIMERS' BOXERS GROUP INC.
LE GROUPE DE OLD TIMERS
THE ULTRALIGHT AIRCRAFT ASSOCIATION OF CANADA
TOOLS-OF-HOPE, INTERNATIONAL
TORONTO SOCIETY FOR PSYCHICAL RESEARCH
TOURINCO
TREASURE VAN CORPORATION
UNION ECONOMIQUE CANAM INC.
CANAM ECONOMIC UNION INC.
UNIVERSAL LIFE RAGHUBIRDATT-VIDYAWATI UNIVERSITY/RADVIS UNIVERSITY
VACANCE SOLEIL DU SAGUENAY
VANCOUVER FLYING CLUB
VIEN GIAC Association for Vietnamese-Canadian Youth Association VIEN GIAC pour les jeunes Vietnamiens au Canada
WELLAND FLYING CLUB
WESTERN CANADA SYNOD OF THE LUTHERAN CHURCH IN AMERICA
WINNIPEG CHRYSLER-PLYMOUTH-DODGE DEALERS ADVERTISING ASSOCIATION
WORLDWAYS WINE CLUB
XVIIIe CONGRÈS INTERNATIONAL DU FROID INC.
XVIIIth INTERNATIONAL CONGRESS OF REFRIGERATION INC.
8ÈME CONGRES INTERNATIONAL DE CHIRURGIE PLASTIQUE ET RECONSTRUCTIVE (1983)
8TH INTERNATIONAL CONGRESS OF PLASTIC AND RECONSTRUCTIVE SURGERY (1983)
12TH INTERNATIONAL CONGRESS FOR PHOTOGRAMMETRY
12IEME CONGRES INTERNATIONAL DE PHOTOGRAMMETRIE
1981 CANADIAN SUMMER SPECIAL OLYMPICS
OLYMPIQUES SPECIAUX D'ETE DU CANADA 1981
1987 WORLD UNDER 16 SOCCER TOURNAMENT CORPORATION
90358 CANADA INC.
122517 RESIDENCES ASSOCIATION CANADA INC.

n'ont pas déposé, dans le délai d'un an de la publication des avis dans la *Gazette du Canada* de mai et juillet 1994 et de juin 1996, le sommaire prescrit par le paragraphe 133(11) de la *Loi sur les corporations canadiennes* concernant les deux années à l'égard desquelles elles étaient en défaut, il est par la présente décrété que les compagnies citées ci-dessus soient et sont déclarées dissoutes en vertu des dispositions du paragraphe 133(11) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 18 septembre 1997

*Le directeur
Direction des services de constitution
et de diffusion d'information*
ELAINE COLLINS

Pour le ministre de l'Industrie

[40-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**DEPARTMENT OF INDUSTRY ACT**

Notice No. DGRB-004-97—Radio Authorization Fees for Fixed Radio Systems in the 38.4–40.0 GHz Frequency Bands

Introduction

The opening of the 38 GHz frequency bands will provide new fixed service applications for broadband local wireless facilities and cell site network support for cellular and Personal Communication Services.

On September 7, 1996, Industry Canada issued *Canada Gazette* Notice DGTP-007-96 announcing the release of the paper entitled *Spectrum Policy and Licensing Considerations, Fixed Radio Systems in the 23 GHz and 38 GHz Frequency Bands*. The paper set out the new microwave spectrum utilization policy for these bands and initiated a first come, first served selection and an interim authorization process for fixed radio systems operating in these bands.

Interested parties were also invited to comment, by October 22, 1996, on the proposed annual authorization fee that would be proportional to the geographic area being licensed. Specifically, comments were sought respecting:

1. the appropriateness of applying a fee based on the area served, as defined by the Department (Local Multipoint Communication System service areas) or the user;
2. an annual fee of \$20 per square kilometre per paired block that would be applied to each of the 8 pairs of frequency blocks in the 23 GHz band and to each of the 14 pairs of frequency blocks in the 38 GHz band, and an annual fee of \$10 per square kilometre per block that would be applied to the four single blocks in the 38 GHz band;
3. the methodology that should be used to set fees for predefined or user defined service areas; and
4. the use of a competitive bidding process instead of first come, first served when the express demand for spectrum exceeds the spectrum available in a geographic area.

In response to the Notice, 13 of the 14 comments received concerned the proposed fee regime. Several of the respondents fully support the Department's broad policy objectives of facilitating the timely and orderly implementation within Canada of wireless telecommunications in the 23 and 38 GHz frequency bands and fostering sustainable competition and innovative services.

Most of the respondents found favour with using the Local Multipoint Communication Systems (LMCS) service areas and the frequency block assignment approach. This approach does not require site-by-site authorization which facilitates the rapid deployment of these bands.

Several of the respondents, however, argued that the level of the proposed fees, which were derived from the LMCS fee of \$0.50 per household per 500 MHz frequency block and prorated

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**LOI SUR LE MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

Avis n° DGRB-004-97 — Frais d'autorisation de radiocommunication pour les systèmes radio fixes dans les bandes de fréquences de 38,4 à 40,0 GHz

Introduction

L'ouverture des bandes de fréquences de 38 GHz offrira de nouvelles applications du service fixe pour les installations locales sans fil à bande de base et le soutien de réseau des emplacements de cellules pour la téléphonie cellulaire et les Services de communication personnelle.

Le 7 septembre 1996, Industrie Canada a publié dans la *Gazette du Canada* l'avis n° DGTP-007-96 pour annoncer la publication du document intitulé *Considérations en matière de politique du spectre et de délivrance de licences pour les systèmes radio fixes dans les bandes de fréquences de 23 GHz et 38 GHz*. Dans ce document, on énonçait la nouvelle politique d'utilisation du spectre pour ces bandes. En outre, on y énonçait un processus de sélection premier arrivé, premier servi et un processus provisoire d'autorisation pour les systèmes radio fixes qui fonctionnent dans ces bandes.

On a également invité les parties intéressées à faire part de leurs observations, au plus tard le 22 octobre 1996, sur les droits d'autorisation annuels proposés dont le montant serait proportionnel au secteur géographique qui fait l'objet de la licence. Plus particulièrement, on voulait connaître leur opinion sur les questions suivantes :

1. la pertinence de l'application d'un droit proportionnel à la région géographique desservie, selon la définition qu'en donne le Ministère (zones de service des systèmes de télécommunications multipoint locaux) ou l'utilisateur;
2. le droit annuel de 20 \$ par kilomètre carré, pour chaque bloc de fréquences appairé serait appliqué à chacune des 8 paires de blocs de fréquences de la bande de 23 GHz et à chacune des 14 paires de blocs de fréquences dans la bande de 38 GHz, et un droit annuel de 10 \$ par kilomètre carré pour chaque bloc serait appliqué aux quatre blocs distincts de la bande de 38 GHz;
3. la méthodologie qui devrait servir à établir le montant des droits pour chaque zone de service définie au préalable ou définie par les utilisateurs;
4. le recours à un processus d'appel d'offres au lieu de la méthode premier arrivé, premier servi lorsque la demande exprimée à l'égard du spectre dépasse le spectre disponible dans un secteur géographique.

Treize des 14 observations reçues en réponse à l'avis portaient sur le régime proposé de tarification. Plusieurs répondants appuient entièrement les larges objectifs de politique du Ministère ayant pour but d'assurer une mise en œuvre opportune et ordonnée au Canada des télécommunications sans fil dans les bandes de fréquences de 23 et de 38 GHz, ainsi que de susciter une concurrence durable et des services innovateurs.

La plupart des répondants étaient en faveur du recours aux zones de service des systèmes de télécommunications multipoint locaux (STML) et de la méthode d'attribution des blocs de fréquences. Cette démarche ne nécessite pas une autorisation pour chaque emplacement qui facilite l'attribution rapide de ces bandes.

Toutefois, plusieurs de ces répondants estimaient que les droits proposés seraient excessifs; ces droits sont dérivés des droits des STML de 50 cents par ménage, pour chaque bloc de fréquences

for 50 MHz, would be excessive. Essentially, the fixed cost of the high annual fee level offset the benefit of the low cost of the equipment in the 38 GHz band. Also, the fees were disproportionate because of the different size of the LMCS service areas for cities with approximately the same population.

The proposed fee regime also lacked flexibility to accommodate systems designed to cover part of, or go beyond, the LMCS service area. With respect to auctioning, one respondent recommended immediately auctioning the spectrum to ensure its efficient allocation. Other respondents opined that the Department should reduce the fees and make more spectrum available before proceeding with auctions.

Recognizing these and other concerns, and in view of the significant expressed demand for this spectrum, Industry Canada issued a subsequent 23/38 GHz Information Release on January 9, 1997, giving notice of its intention to introduce certain policy modifications pertaining to the use of both bands in Canada.

Accordingly, the Department has adopted the following policy that will:

1. accommodate a greater number of licensees to offer service in a given geographical area for spectrum blocks in the 38 GHz band by licensing them on a shared use basis where circumstances warrant;
2. apply the fees to the 38 GHz frequency band only, covering both sub-band 38.4–38.6 GHz (one-way point-to-point, and one-way point-to-multipoint communications systems) and sub-band 38.6–40.0 GHz (two-way point-to-point communications systems);
3. defer fixing fees for the 23 GHz band because of the need for further development of this band;
4. make use of an area grid of hexagonal cells with an area of 25 square kilometres which allows licensees and the Department to define and refer to geographic service areas in Canada in a consistent and simple manner; and
5. fix the annual licence fee at \$120 per cell per 50 MHz spectrum block. Thus, the fee for a defined service area covering five area grid cells is \$600 ($\120×5) per 50 MHz, one-way; or \$1,200, two-way.

Complete details of the fees fixed for these systems are set out in the following fee schedule.

Fee Schedule

The Minister of Industry, pursuant to section 19 of the *Department of Industry Act*, hereby fixes the following fees, effective upon publication of this notice in the *Canada Gazette*. The fees are applicable to radio authorizations issued by the Minister pursuant to paragraph 5(1)(a) of the *Radiocommunication Act* to establish fixed radiocommunication systems in the 38.4–40.0 GHz frequency bands in accordance with the terms of the authorization.

Interpretation

1. For the purpose of this fee schedule, “cell” means a hexagonal cell with an area of 25 km²; “defined service area” means the geographic area specified in the radio authorization;

de 500 MHz, calculés au prorata pour les blocs de 50 MHz. Pour l'essentiel, le coût fixe du droit annuel élevé compenserait les avantages que présente le coût faible du matériel dans la bande de 38 GHz. En outre, on estimait que les droits étaient disproportionnés à cause de la taille différente des zones de service des STML dans le cas de villes de taille semblable.

En outre, la tarification proposée n'offre pas la souplesse nécessaire pour tenir compte de systèmes conçus pour couvrir une partie seulement de la zone de service des STML, ou pour couvrir une superficie plus grande. Pour ce qui est des ventes aux enchères, un répondant a recommandé que l'on procède à une vente aux enchères immédiate pour assurer une attribution efficace du spectre. D'autres répondants étaient d'avis que le Ministère devrait diminuer les droits et offrir une plus large part du spectre avant de procéder à des ventes aux enchères.

Industrie Canada a tenu compte, entre autres, de ces préoccupations et de la demande importante exprimée à l'égard de ce spectre. Ce Ministère a donc publié, le 9 janvier 1997, un communiqué d'information ultérieur sur les bandes de 23 et de 38 GHz. Il faisait alors part de son intention d'introduire certaines modifications de politiques ayant trait à l'utilisation de ces deux bandes au Canada.

Par conséquent, le Ministère a adopté la politique ci-après qui devrait permettre d'atteindre les objectifs suivants :

1. accepter un plus grand nombre de détenteurs de licence qui pourront offrir des services dans un secteur géographique donné à l'égard de blocs du spectre de la bande de 38 GHz en leur accordant une licence en fonction d'une utilisation partagée, lorsque les circonstances le justifient;
2. appliquer les droits à la bande de fréquences de 38 GHz seulement, comprenant la sous-bande de 38,4 à 38,6 GHz (systèmes de communication point à point unilatéraux et point à multipoint unilatéraux) et la sous-bande de 38,6 à 40,0 GHz (systèmes de communication point à point bilatéraux);
3. reporter la détermination des droits à l'égard de la bande de 23 GHz étant donné la nécessité de développer davantage cette bande;
4. recourir à une grille de secteur, formée de cellules hexagonales de 25 kilomètres carrés, qui permet aux détenteurs de licence et au Ministère de définir, d'une façon uniforme et simple, les zones de service géographiques au Canada et d'y référer;
5. fixer le droit annuel de licence à 120 \$ par cellule, par bloc de spectre de 50 MHz. Ainsi, le droit d'une vente de zone de service définie qui englobe cinq cellules serait de 600 \$ (soit $120 \$ \times 5$) pour les communications unilatérales, ou de 1 200 \$ pour les communications bilatérales.

Vous trouverez tous les détails des tarifs établis à l'égard de ces systèmes dans la tarification qui suit.

Tarification

Le ministre de l'Industrie, en vertu de l'article 19 de la *Loi sur le ministère de l'Industrie*, fixe par la présente les droits qui suivent, à compter de la date de publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. Les droits sont applicables aux autorisations de radiocommunication émises par le ministre en vertu de l'alinéa 5(1)a) de la *Loi sur la radiocommunication* pour établir des systèmes radio fixes dans les bandes de fréquences de 38,4 à 40,0 MHz, en conformité avec les modalités de l'autorisation.

Définition

1. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente tarification.
« cellule » Cellule hexagonale d'une superficie de 25 kilomètres carrés.

“spectrum block” means a 50 MHz block, or portion thereof, of radio spectrum in the 38.4–40.0 GHz frequency bands;

“total authorized cells” means the total number of cells in a defined service area;

“renewal fee” means the annual fee payable for the renewal of a radio authorization before the radio authorization expires on March 31 of each year.

Annual Radio Authorization Fee

2. The annual radio authorization fee is \$120 per cell per spectrum block times the total authorized cells.

Initial Annual Radio Authorization Fee

3. The prorated balance of the then-current fiscal year’s authorization fee that corresponds to the total authorized cells per spectrum block is due on the date of the issuance of the radio authorization.

Prorated Fees

4. The month that the annual radio authorization is issued determines the applicable prorated fee.

5. The prorated fee is \$10 per cell per spectrum block times the total authorized cells for each month until the licence expires on March 31.

Renewal Fee

6. The renewal fee is \$120 per cell per spectrum block times the total authorized cells.

General Notes

This is an interim fee regime. The fees may be adjusted in accordance with a market-determined valuation of the spectrum for these types of systems or as other circumstances so warrant.

JOHN MANLEY
Minister of Industry

[40-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

RADIOCOMMUNICATION ACT AND TELECOMMUNICATIONS ACT

Notice No. DGRB-005-97

The Spectrum/Telecommunications Program of Industry Canada is posting its publications on its Website at: <http://strategis.ic.gc.ca/spectrum>. Although the copyright rests with the Crown, all the documents downloaded directly from the Website may be reproduced intact free of charge.

As of April 1, 1998, paper copies of spectrum/telecommunications official publications will be available through two suppliers for a fee.

This new initiative is part of our strategy for increased client-focused access. As a result of publishing on the Internet, our clients can access our publications quickly and more efficiently across Canada and around the world. Further, the implementation of this initiative presents a business opportunity to private sector suppliers to assume responsibility for paper-based distribution.

« zone de service définie » Région géographique précisée dans l’autorisation de radiocommunication.

« bloc du spectre » Bloc de 50 MHz, ou une partie de celui-ci, du spectre radio dans la bande de fréquences de 38,4 à 40,0 GHz.

« nombre total de cellules autorisées » Nombre total de cellules dans une zone de service définie.

« droit de renouvellement » Droit annuel à payer pour le renouvellement d’une autorisation de radiocommunication avant l’expiration de cette dernière, soit le 31 mars de chaque année.

Droit annuel d’autorisation de radiocommunication

2. Le droit annuel d’autorisation de radiocommunication est de 120 \$ par cellule, par bloc du spectre, multiplié par le nombre total de cellules autorisées.

Droit initial annuel d’autorisation de radiocommunication

3. Le solde au prorata du droit d’autorisation de l’exercice alors courant, qui correspond au nombre total de cellules autorisées, par bloc du spectre, est payable le jour d’émission de l’autorisation de radiocommunication.

Droits au prorata

4. Le mois d’émission de l’autorisation de radiocommunication annuelle détermine le droit applicable au prorata.

5. Le droit au prorata est de 10 \$ par cellule, par bloc du spectre, multiplié par le nombre total de cellules autorisées pour chaque mois, jusqu’à l’expiration de la licence, le 31 mars.

Droit de renouvellement

6. Le droit de renouvellement est de 120 \$ par cellule, par bloc du spectre, multiplié par le nombre total de cellules autorisées.

Généralités

Cette tarification est provisoire. Les droits peuvent être adaptés en fonction d’une évaluation du spectre établie par le marché pour ces catégories de systèmes ou en fonction d’autres circonstances.

Le ministre de l’Industrie
JOHN MANLEY

[40-1-o]

MINISTÈRE DE L’INDUSTRIE

LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION ET LOI SUR LES TÉLÉCOMMUNICATIONS

Avis n° DGRB-005-97

Le programme de la gestion du spectre et des télécommunications d’Industrie Canada affiche ses publications sur son site Internet <http://strategis.ic.gc.ca/spectre>. Même si le droit d’auteur incombe à la Couronne, toutes les publications téléchargées du site Internet peuvent être reproduites dans leur format intact, sans frais.

À compter du 1^{er} avril 1998, les publications papiers de la gestion du spectre et des télécommunications seront disponibles auprès de deux fournisseurs moyennant des coûts.

Cette nouvelle initiative fait partie de notre stratégie axée sur le service à la clientèle, visant à offrir un meilleur accès à nos publications. En effet, maintenant que nous publions directement sur Internet, nos clients au Canada et à travers le monde peuvent accéder à nos publications plus rapidement et plus efficacement. Par ailleurs, la mise en œuvre de cette initiative offre une occasion aux fournisseurs du secteur privé d’assumer la responsabilité pour la distribution de publications en format papier.

Should you wish to obtain a paper copy of one of our publications, you may contact one of the following suppliers:

Tyrell Press Ltd., 2714 Fenton Road, Gloucester, Ontario K2T 3T7, 1-800-267-4862 (Canada, Toll Free), 1-800-574-0137 (U.S., Toll Free), (613) 822-0740 (Worldwide), (613) 822-1089 (Facsimile).

- Minimum price: \$5.00 (10 pages or less);
- Each additional page: \$0.50/page;
- Applicable provincial sales tax;
- Priority service and fast delivery; and
- Payment in advance.

Canada Communication Group, Distribution Logistics Services, 45 Sacré-Cœur Boulevard, Hull, Quebec K1A 0S7, 1-888-562-5561 (Toll Free), (819) 779-2858 (Facsimile).

- Minimum price: \$5.00 (10 pages or less);
- Each additional page: \$0.25/page;
- Plus 7 percent for shipping;
- Plus a handling fee of \$1.50;
- Plus applicable provincial sales tax; and
- Payment in advance.

A copy of the price list can be obtained from the Publishing Services Centre, DOSP-P, 300 Slater Street, Ottawa, Ontario K1A 0C8, (613) 990-4761, or from the Department's regional and district offices or via the Internet address: <http://strategis.ic.gc.ca/spectrum>.

September 26, 1997

JAN SKORA
*Director General
Radiocommunications and Broadcasting
Regulatory Branch*

MICHAEL HELM
*Director General
Telecommunications Policy Branch*

R. W. McCAUGHERN
*Acting Director General
Spectrum Engineering Branch*

[40-1-o]

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS

DESIGNATION ORDER

Notice is hereby given, pursuant to subsection 521(1.1) of the *Bank Act*, that on September 19, 1997, the Secretary of State (International Financial Institutions), on behalf of the Minister of Finance, designated the following two foreign banks, pursuant to subsection 521(1.06) of the *Bank Act*, as foreign banks to which subsection 521(1.03) of the *Bank Act* does not apply:

J. Henry Schroder & Co. Limited
Schroders plc

September 23, 1997

JAMES SCOTT PETERSON
*Secretary of State
International Financial Institutions*

[40-1-o]

Si vous désirez obtenir des copies papiers des publications, vous pouvez communiquer avec un des deux fournisseurs suivants :

Tyrell Press Ltd., 2714, chemin Fenton, Gloucester (Ontario) K2T 3T7, 1-800-267-4862 (sans frais, au Canada), 1-800-574-0137 (sans frais, aux É.-U.), (613) 822-0740 (international), (613) 822-1089 (télécopieur).

- Coût minimum : 5,00 \$ (10 pages ou moins);
- Chaque page supplémentaire : 0,50 \$/page;
- Taxe de vente provinciale applicable;
- Service prioritaire et livraison rapide;
- Payable à l'avance.

Groupe Communication Canada, Services en logistique de distribution, 45, boulevard Sacré-Cœur, Hull (Québec) K1A 0S7, 1-888-562-5561 (sans frais), (819) 779-2858 (télécopieur).

- Coût minimum : 5,00 \$ (10 pages ou moins);
- Chaque page supplémentaire : 0,25 \$/page;
- 7 p. 100 pour les frais de livraison;
- 1,50 \$ pour les frais de manutention;
- Taxe de vente provinciale applicable;
- Payable à l'avance.

On peut se procurer des copies de la liste de prix en s'adressant au Service des publications, DOSP-P, 300, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0C8, (613) 990-4761, ou aux bureaux régionaux et de district du Ministère. On peut aussi consulter le document sur Internet à l'adresse suivante : <http://strategis.ic.gc.ca/spectre>.

Le 26 septembre 1997

*Le directeur général
Réglementation des radiocommunications et
de la radiodiffusion*

JAN SKORA
*Le directeur général
Politique des télécommunications*

MICHAEL HELM

*Le directeur général par intérim
Génie du spectre*

R. W. McCAUGHERN

[40-1-o]

BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

ARRÊTÉ

Avis est par la présente donné, conformément au paragraphe 521(1.1) de la *Loi sur les banques*, que le 19 septembre 1997 le secrétaire d'État (Institutions financières internationales), au nom du ministre des Finances, a soustrait les deux banques étrangères suivantes, conformément au paragraphe 521(1.06) de la *Loi sur les banques*, à l'application du paragraphe 521(1.03) de la *Loi sur les banques* :

J. Henry Schroder & Co. Limited
Schroders plc

Le 23 septembre 1997

*Le secrétaire d'État
Institutions financières internationales*
JAMES SCOTT PETERSON

[40-1-o]

NOTICE OF VACANCIES**NATIONAL PAROLE BOARD***Full-time and Part-time Members—Atlantic Region*

The National Parole Board (NPB) is an independent, administrative agency. The NPB makes decisions on the conditional release for offenders sentenced to federal penitentiaries and for offenders sentenced to provincial institutions in the provinces and territories where there are no provincial boards of parole. The NPB also renders decisions on the granting of pardons for ex-offenders who have successfully re-entered society as law-abiding citizens.

Location: Atlantic Region (New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island and Newfoundland)

The preferred candidates will be committed to excellence in corrections, in particular conditional release, and will possess the following knowledge, abilities and personal suitability:

Knowledge, and preferably experience in:

- the criminal justice system, in particular corrections and conditional release;
- community work;
- the interpretation and application of the applicable legislation pertaining to NPB;
- the roles and responsibilities of a NPB member; and
- social and criminal justice issues.

Abilities/skills:

- excellent analytical skills;
- ability to quickly synthesize relevant case information;
- clear, concise and comprehensive writing skills;
- effective interviewing skills;
- efficient in managing time and setting priorities; and
- ability to carry a heavy workload and perform in a stressful environment.

Personal suitability:

- adaptability and flexibility;
- effective and independent work habits, as well as an ability to work as a team member;
- discretion in managing highly sensitive information; and
- sensitivity to multiculturalism.

The chosen candidates will be required to travel outside the immediate area and be away from home overnight on a frequent basis.

The successful full-time candidates must be prepared to relocate to the area of employment or to a location within reasonable commuting distance.

Proficiency in both official languages is desirable for some of the positions.

All applications will be treated confidentially.

This notice has been placed in the *Canada Gazette* to assist in identifying qualified candidates for these positions. It is not, however, intended to be the sole means of recruitment.

AVIS DE POSTES VACANTS**COMMISSION NATIONALE DES LIBÉRATIONS
CONDITIONNELLES***Membres à temps plein et à temps partiel — Région de l'Atlantique*

La Commission nationale des libérations conditionnelles (CNLC) est un organisme administratif autonome. Elle est chargée de rendre des décisions au sujet de la libération conditionnelle de détenus gardés dans des pénitenciers fédéraux et dans des établissements provinciaux ou territoriaux où il n'y a pas de commission des libérations conditionnelles. La CNLC est aussi habilitée à octroyer la réhabilitation (pardon) à d'ex-délinquants qui sont devenus des citoyens respectueux des lois.

Lieu : Région de l'Atlantique (Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse, Île-du-Prince-Édouard et Terre-Neuve)

Les personnes choisies recherchent l'excellence dans le domaine correctionnel, plus particulièrement en ce qui concerne la mise en liberté sous condition, et possèdent les connaissances, les capacités et les qualités personnelles énumérées ci-après :

Connaissances ou, de préférence, expérience concernant :

- le système de justice pénal, plus particulièrement en ce qui concerne le domaine correctionnel et la mise en liberté sous condition;
- le travail dans la collectivité;
- l'interprétation et l'application des textes de loi touchant la CNLC;
- les rôles et les responsabilités des membres de la Commission;
- les questions sociales et de justice pénale.

Capacités :

- excellente capacité d'analyse;
- capacité de faire la synthèse rapide des renseignements pertinents touchant les cas examinés;
- capacité de rédiger d'une manière claire, concise et précise;
- capacité de mener efficacement des entrevues;
- capacité de gérer son temps et de fixer des priorités avec efficacité;
- capacité de s'acquitter d'une lourde charge de travail et de fonctionner dans un environnement stressant.

Qualités personnelles :

- adaptabilité et souplesse;
- savoir travailler efficacement à la fois de façon autonome et en équipe;
- discrétion dans l'utilisation de renseignements de nature très délicate;
- sensibilité envers les questions multiculturelles.

Les personnes retenues doivent être disposées à voyager à l'extérieur de la région et, fréquemment, à y passer la nuit.

Les personnes choisies pour occuper les postes à temps plein doivent être disposées à déménager à proximité du lieu de travail.

La connaissance des deux langues officielles est souhaitable pour certains postes.

Toutes les candidatures seront traitées de façon confidentielle.

Cette annonce paraît dans la *Gazette du Canada* afin de permettre de trouver des personnes qualifiées pour ce poste. Cependant, le recrutement ne se limite pas à cette seule façon de procéder.

Please ensure that your curriculum vitae and/or your letter of application address(es) the above criteria and send it by October 24, 1997, to the National Parole Board, Gisele Brunet, Executive Assistant to the Chairman, Sir Wilfrid Laurier Building, 10th Floor, 340 Laurier Avenue W., Ottawa, Ontario K1A 0R1, (613) 954-7457 (Telephone), (613) 941-9426 (Facsimile).

Further information is available on request.

Bilingual notices of vacancies will be produced in alternate format (i.e., audio cassette, diskette, braille, large print, etc.) upon request. For further information, please contact Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9, (819) 956-4802.

Veillez vous assurer que votre curriculum vitæ et/ou votre lettre de demande d'emploi répondent aux critères susmentionnés et faites parvenir le tout, au plus tard le 24 octobre 1997, à l'adresse suivante : Commission nationale des libérations conditionnelles, Gisele Brunet, Adjointe exécutive auprès du président, Immeuble Sir-Wilfrid-Laurier, 10^e étage, 340, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0R1, (613) 954-7457 (téléphone), (613) 941-9426 (télécopieur).

Des renseignements complémentaires seront fournis sur demande.

Les avis de postes vacants sont disponibles dans les deux langues officielles sous forme non traditionnelle (c'est-à-dire audio-cassette, disquette, braille, imprimé à gros caractères, etc.) et ce, sur demande. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec les Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9, (819) 956-4802.

INDUSTRY CANADA**CANADA CORPORATIONS ACT***Letters Patent*

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, letters patent have been issued to:

INDUSTRIE CANADA**LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES***Lettres patentes*

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes ont été émises en faveur de :

File No. N° de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Head Office Siège social	Effective Date/ Date d'entrée en vigueur
336649-9	AROMA GENERA of NORTH AMERICA (AGNA)	Vancouver, B.C.	14/05/97
340158-8	ARTISTS' HEALTH CENTRE FOUNDATION	Toronto, Ont.	12/08/97
339452-2	ASHKENAZ FOUNDATION	Municipality of Metropolitan Toronto, Ont.	21/07/97
339814-5	Attawapiskat Development Corporation	Attawapiskat, Ont.	01/08/97
340134-1	AUDAIN FOUNDATION	Greater Vancouver Regional District, B.C.	11/08/97
340135-9	BARRHAVEN SPORTS CLUB INCORPORATED	Nepean, Ont.	13/08/97
339992-3	BUSINESS CONNECTIONS BY GBDG, INC.	Winnipeg, Man.	08/08/97
340681-4	Canada Chinese Computer Association Charitable Foundation	Regional Municipality of York, Ont.	29/08/97
340323-8	CANADIAN AND COMMONWEALTH SHIPPING HERITAGE ASSOCIATION	Victoria, B.C.	18/08/97
337328-2	Centennial Community Baptist Church	Markham, Ont.	26/08/97
340107-3	CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE CANADA-CONGO (C.C.I.C.C.) INC. CANADA-CONGO CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY (C.C.I.C.C.) INC.	Région métropolitaine de Montréal (Qué.)	13/08/97
340474-9	CHAMPION WINE EXCHANGE CLUB	Dundas and Glengarry, Ont.	26/08/97
339602-9	COMITÉ NATIONAL DE DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES DE LA FRANCOPHONIE CANADIENNE (COMMUNAUTÉ)	Ottawa (Ont.)	24/07/97
339612-6	EARL HAIG SECONDARY SCHOOL FOUNDATION	North York, Ont.	25/07/97
339760-2	ELIZABETH LUE BONE MARROW FOUNDATION	Municipality of Metropolitan Toronto, Ont.	31/07/97
340296-7	FONDATION DE L'ÉRABLE CITADELLE/CITADELLE MAPLE FOUNDATION	Région de la Mauricie-Bois-Francs (Qué.)	20/08/97
339543-0	FONDATION POUR LE DÉVELOPPEMENT CANADO-VIETNAM (F.D.CA-VI)/FOUNDATION FOR DEVELOPMENT CANADO-VIETNAM (F.D.CA-VI)	Région métropolitaine de Montréal (Qué.)	21/07/97
339706-8	4 WARD BOARD OF EDUCATION INC.	Woodland Cree First Nation Reserve, Alta.	30/07/97
340184-7	FRIENDS OF NRF CANADA, INC. LES AMIS DE NRF CANADA, INC.	Metropolitan Region of Montréal, Que.	14/08/97
340545-1	GLOBALTALK	Calgary, Alta.	27/08/97
339669-0	HARBOUR AUTHORITY OF MALPEQUE	Malpeque, P.E.I.	28/07/97
339240-6	INTERNATIONAL MINISTRIES OF THE DOMINION OF CANADA	Metropolitan Montréal, Que.	14/07/97
339335-6	JON COLYER MINISTRIES INTERNATIONAL	Tottenham, Ont.	14/07/97
339994-0	KI-SE'E-PEY-GA'MAHK CREE FIRST NATION	Slave Lake, Alta.	08/08/97
339531-6	L'Association Canadienne des Professeurs de Danse Country Western/Canadian Country and Western Dance Teachers Association	Sainte-Catherine (Qué.)	23/07/97
340045-0	LUNG CANCER FOUNDATION OF CANADA	Saskatoon, Sask.	11/08/97
339658-4	MAD SCIENCE FOUNDATION/ FONDATION SCIENCE EN FOLIE	Metropolitan Region of Montréal, Que.	29/07/97
340109-0	MAISON TUNISIENNE DE LA CULTURE « IBN KHALDOUN »	Région métropolitaine de Québec (Qué.)	13/08/97
340098-1	METROPOLITAN UNITED CHURCH FOUNDATION (LONDON, ONTARIO)	London, Ont.	12/08/97
339991-5	MUSLIM ASSOCIATION OF CANADA	Mississauga, Ont.	08/08/97
340138-3	NEIGHBOURING RIGHTS COLLECTIVE OF CANADA/ LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE GESTION DES DROITS VOISINS	Municipality of Metropolitan Toronto, Ont.	13/08/97
340491-9	New Haven Learning Centre for Children	Municipality of Metropolitan Toronto, Ont.	25/08/97
340513-3	OHR SOMAYACH CONGREGATION/ CONGREGATION OHR SOMAYACH	Metropolitan Region of Montréal, Que.	27/08/97
339611-8	ON THE MOVE COMMUNITY INTEGRATION ASSOCIATION	Toronto, Ont.	25/07/97
339421-2	OPPORTUNITY INTERNATIONAL CANADA	London, Ont.	18/07/97
340547-8	OSHAWA/CLARINGTON ASSOCIATION FOR COMMUNITY LIVING FOUNDATION	Oshawa, Ont.	25/08/97

File No. N° de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Head Office Siège social	Effective Date/ Date d'entrée en vigueur
340544-3	PARTENARIAT INFO-EMPLOI CANADA WORKINFONET PARTNERSHIP INC.	Hull (Qué.)	27/08/97
339993-1	PERFORMERS AND PRODUCERS COLLECTIVE OF CANADA	Municipality of Metropolitan Toronto, Ont.	08/08/97
337754-7	RADHA SOAMI SOCIETY BEAS CANADA	Hornby, Ont.	27/05/97
338954-5	RESEAU D'AFFAIRES CANADA-MAGHREB	Saint-Laurent (Qué.)	02/07/97
340457-9	ROGERS EXCITE FOUNDATION	Vancouver, B.C.	21/08/97
340411-1	ST. DEMETRIUS SUPPORTIVE CARE SERVICES	Municipality of Metropolitan Toronto, Ont.	22/08/97
340440-4	SOGUCA (SOLIDARITÉ GUATEMALA & CENTRE- AMÉRIQUE)	Hull (Qué.)	25/08/97
340577-0	SPRINGVALE BAPTIST CHURCH	Whitchurch-Stouffville, Ont.	28/08/97
339599-5	TEKOA MANOR CHRISTIAN HOMES INC.	Whitby, Ont.	25/07/97
339666-5	TELECOMMUNICATIONS CUSTOMER SERVICE FOUNDATION/LA FONDATION DU SERVICE A LA CLIENTELE DES TELECOMMUNICATIONS	Municipality of Metropolitan Toronto, Ont.	28/07/97
339334-8	THE FOUNDATION FOR MEDICAL PRACTICE EDUCATION	Hamilton, Ont.	15/07/97
338945-6	THE JEROME KID'S FOUNDATION INC.	Windsor, Ont.	30/06/97
340044-1	THE JOHANN RUBIN FOUNDATION	Municipality of Metropolitan Toronto, Ont.	11/08/97
340048-4	THE JOSEPH RUBIN FOUNDATION	Municipality of Metropolitan Toronto, Ont.	11/08/97
339916-8	THE GERRY PENCER BRAIN TRUST	Municipality of Metropolitan Toronto, Ont.	05/08/97
334635-8	THE MOUNTED POLICE MEMBERS' LEGAL FUND/ LE FONDS DU DROIT DES MEMBRES DE LA GENDARMERIE	Winnipeg, Man.	14/02/97
338881-6	THE NATIVE SPIRITUAL CHURCH OF SASKATOON	Saskatoon, Sask.	26/06/97
340412-9	The Risk Winning Foundation	Municipality of Metropolitan Toronto, Ont.	22/08/97
339277-5	THE SAM & GITTA GANZ FAMILY FOUNDATION	Vaughan, Ont.	14/07/97
340574-5	The State Hermitage Museum Foundation of Canada	Ottawa, Ont.	28/08/97
339451-4	THE WEST INDIAN TRANSIT CLUB INC.	Regional Municipality of Ottawa-Carleton, Ont.	21/07/97
338911-1	TORONTO EAST ROTARY CLUB FOUNDATION	Toronto, Ont.	30/06/97
340050-6	TRIBO SERVICES CANADA	Vancouver, B.C.	08/08/97
340049-2	VANCOUVER AQUARIUM CONSERVATION FOUNDATION	Greater Vancouver Regional District, B.C.	07/08/97
334352-9	WINDSOR-LAS VUELTAS TWIN CITY PROJECT	Windsor, Ont.	31/01/97

September 22, 1997

Le 22 septembre 1997

ELAINE COLLINS
Director
Incorporation and Disclosure
Services Branch
 On behalf of the Minister of Industry

Le directeur
Direction des services de constitution
et de diffusion d'information
 ELAINE COLLINS
 Pour le ministre de l'Industrie

INDUSTRY CANADA

CANADA CORPORATIONS ACT

Supplementary Letters Patent

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, supplementary letters patent have been issued to:

File No. N° de dossier	Company Name Nom de la compagnie	Date of S.L.P. Date de la L.P.S.
328852-8	MERRY-GO-ROUND CHILDREN'S FOUNDATION	21/08/97
328851-0	MERRY-GO-ROUND CHILDREN'S FUND	21/08/97
301832-6	NWT TREATY #8 TRIBAL COUNCIL	07/08/97
130324-4	Open Bible Faith Fellowship of Canada	22/08/97
274120-2	SOCIÉTÉ DE GESTION COLLECTIVE DES DROITS DES PRODUCTEURS DE PHONOGRAMMES ET DE VIDÉOGRAMMES DU QUÉBEC (SOPROQ)	13/08/97

September 22, 1997

ELAINE COLLINS
Director
Incorporation and Disclosure
Services Branch
 On behalf of the Minister of Industry

INDUSTRIE CANADA

LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES

Lettres patentes supplémentaires

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes supplémentaires ont été émises en faveur de :

Le 22 septembre 1997

Le directeur
Direction des services de constitution
et de diffusion d'information
 ELAINE COLLINS
 Pour le ministre de l'Industrie

INDUSTRY CANADA

CANADA CORPORATIONS ACT

Supplementary Letters Patent—Name Change

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, supplementary letters patent have been issued to:

INDUSTRIE CANADA

LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES

Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes supplémentaires ont été émises en faveur de :

File No. N° de dossier	Old Company Name Ancien nom de la compagnie	New Company Name Nouveau nom de la compagnie	Date of S.L.P. Date de la L.P.S.
097399-8	BIBLES INTERNATIONAL OF CANADA	WORLD SERVE MINISTRIES INC.	01/08/97
303629-4	DAVID R. GRAHAM FOUNDATION/ FONDATION DAVID R. GRAHAM	WORWIN FOUNDATION/ FONDATION WORWIN	12/08/97
313576-4	Hepatitis C Survivors' Society (HeCSS) / Société des Survivant(e)s d'Hépatite C (SSHéC)	Hepatitis C Society of Canada (HeCSC) / Société de l'Hépatite C du Canada (ShéCC)	31/07/97
048599-3	HOMESUPPORT-CANADA / SOUTIEN A DOMICILE- CANADA	Canadian HomeSupport and Long Term Care Association / L'Association canadienne de soutien à domicile et de soins à long terme	15/08/97
046224-1	INSTITUTE OF EDIBLE OIL FOODS	EDIBLE OILFOODS ASSOCIATION OF CANADA	25/07/97
184004-5	L'ASSOCIATION DE TRAFIC DE PRODUITS DE TOILETTE ET PHARMACEUTIQUES THE PHARMACEUTICAL & TOILET PREPARATIONS TRAFFIC ASSOCIATION	The Pharmaceutical & Personal Care Logistics Association, Association de logistique des soins personnels et pharmaceutiques	19/08/97
021065-0	TELECARE TELEMINISTRIES OF CANADA	TELECARE DISTRESS CENTRES OF CANADA INC.	22/07/97
243466-1	THE STARLIGHT FOUNDATION CANADA - LA FONDATION STARLIGHT CANADA	STARLIGHT CHILDREN'S FOUNDATION CANADA / FONDATION POUR L'ENFANCE STARLIGHT CANADA	13/08/97

September 22, 1997

Le 22 septembre 1997

ELAINE COLLINS

*Director
Incorporation and Disclosure
Services Branch*

On behalf of the Minister of Industry

Le directeur

*Direction des services de constitution
et de diffusion d'information
ELAINE COLLINS*

Pour le ministre de l'Industrie

INDUSTRY CANADA

CANADA CORPORATIONS ACT

Application for Surrender of Charter

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, an application for Surrender of Charter was received from:

File No. N° de dossier	Name of Company Nom de la société	Received Reçu
316958-8	FRIENDS OF CHRISTIAN MEDIA	01/08/97
020199-0	SIERRA CLUB OF WESTERN CANADA CLUB SIERRA DE CANADA OUEST	22/08/97
318037-9	SNAPSHOT PRODUCTIONS FOUNDATION/FONDATION PRODUCTIONS SNAPSHOT	25/07/97
263486-4	WORWIN FOUNDATION	12/08/97

September 22, 1997

ELAINE COLLINS
Director
Incorporation and Disclosure
Services Branch
On behalf of the Minister of Industry

INDUSTRIE CANADA

LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES

Demande d'abandon de charte

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, une demande d'abandon de charte a été reçue de :

Le 22 septembre 1997

Le directeur
Direction des services de constitution
et de diffusion d'information
ELAINE COLLINS
Pour le ministre de l'Industrie

BANK OF CANADA

Balance Sheet as at September 17, 1997

ASSETS		LIABILITIES	
1.	Gold coin and bullion.....	1.	Capital paid up..... \$ 5,000,000
2.	Deposits payable in foreign currencies:	2.	Rest fund 25,000,000
	(a) U.S.A. Dollars \$ 357,417,623	3.	Notes in circulation 28,173,266,170
	(b) Other currencies 2,822,183	4.	Deposits:
	Total \$ 360,239,806		(a) Government of Canada..... \$ 5,956,071
3.	Advances to:		(b) Provincial Governments.....
	(a) Government of Canada		(c) Banks..... 859,558,815
	(b) Provincial Governments.....		(d) Other members of the Canadian Payments Association 52,853,407
	(c) Members of the Canadian Payments Association 1,040,239,945		(e) Other 283,820,843
	Total 1,040,239,945		Total..... 1,202,189,136
4.	Investments	5.	Liabilities payable in foreign currencies:
	(At amortized values):		(a) To Government of Canada 211,513,779
	(a) Treasury Bills of Canada 15,048,507,699		(b) To others..... 5,376
	(b) Other securities issued or guaranteed by Canada maturing within three years..... 3,978,648,491		Total..... 211,519,155
	(c) Other securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years..... 7,877,315,094	6.	All other liabilities..... 293,725,365
	(d) Securities issued or guaranteed by a province of Canada		
	(e) Other Bills		
	(f) Other investments 1,210,693,013		
	Total 28,115,164,297		
5.	Bank premises 192,716,236		
6.	All others assets..... 202,339,542		
	Total \$ 29,910,699,826		
			Total..... \$ 29,910,699,826

Maturity distribution of investments in securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years (item 4(c) of above assets):

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years.....	\$ 3,002,167,797
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years.....	2,436,996,125
(c) Securities maturing in over 10 years.....	2,438,151,172
	\$ 7,877,315,094

Total amount of securities included in items 4(a) to (c) of above assets held under purchase and resale agreements \$

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

W. D. SINCLAIR
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

B. BONIN
Senior Deputy Governor

Ottawa, September 18, 1997

BANQUE DU CANADA

Bilan au 17 septembre 1997

ACTIF		PASSIF	
1.	Monnaies et lingots d'or	1.	Capital versé
			\$ 5 000 000
2.	Dépôts payables en devises étrangères :	2.	Fonds de réserve
			25 000 000
	a) Devises américaines \$ 357 417 623	3.	Billets en circulation.....
	b) Autres devises 2 822 183		28 173 266 170
	Total \$ 360 239 806	4.	Dépôts :
3.	Avances :		a) Gouvernement du
			Canada..... \$ 5 956 071
	a) Au gouvernement du		b) Gouvernements provin-
	Canada		ciaux.....
	b) Aux gouvernements provin-		c) Banques..... 859 558 815
	ciaux.....		d) Autres établissements
	c) Aux établissements membres		membres de l'Association
	de l'Association canadienne		canadienne des paiements
	des paiements 1 040 239 945		Autres dépôts.....
	Total 1 040 239 945		283 820 843
4.	Placements		Total..... 1 202 189 136
	(Valeurs amorties) :	5.	Passif payable en devises étrangères :
	a) Bons du Trésor du		a) Au gouvernement du
	Canada 15 048 507 699		Canada..... 211 513 779
	b) Autres valeurs mobilières		b) À d'autres..... 5 376
	émises ou garanties par le		Total..... 211 519 155
	Canada, échéant dans les	6.	Divers
	trois ans..... 3 978 648 491		293 725 365
	c) Autres valeurs mobilières		
	émises ou garanties par le		
	Canada, n'échéant pas		
	dans les trois ans..... 7 877 315 094		
	d) Valeurs mobilières émi-		
	ses ou garanties par une		
	province.....		
	e) Autres bons		
	f) Autres placements 1 210 693 013		
	Total 28 115 164 297		
5.	Locaux de la Banque		
	192 716 236		
6.	Divers		
	202 339 542		
	Total \$ 29 910 699 826		
			Total..... \$ 29 910 699 826

Répartition, selon l'échéance, des placements en valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, n'échéant pas dans les trois ans (poste 4c) de l'actif ci-dessus) :

a) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans	\$ 3 002 167 797
b) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans	2 436 996 125
c) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans	2 438 151 172
	\$ 7 877 315 094

Montant total des valeurs mobilières comprises dans les postes 4a) à 4c) de l'actif ci-dessus, détenues en vertu de conventions d'achat et de vente..... \$

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Le chef de la comptabilité suppléant
W. D. SINCLAIR

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Le premier sous-gouverneur
B. BONIN

Ottawa, le 18 septembre 1997

BANK OF CANADA

Balance Sheet as at September 24, 1997

ASSETS		LIABILITIES	
1.	Gold coin and bullion.....	1.	Capital paid up..... \$ 5,000,000
2.	Deposits payable in foreign currencies:	2.	Rest fund 25,000,000
	(a) U.S.A. Dollars \$ 492,547,589	3.	Notes in circulation 28,200,721,475
	(b) Other currencies 2,839,265	4.	Deposits:
	Total \$ 495,386,854		(a) Government of
3.	Advances to:		Canada..... \$ 7,606,084
	(a) Government of Canada		(b) Provincial
	(b) Provincial Governments....		Governments.....
	(c) Members of the Canadian		(c) Banks..... 238,671,879
	Payments Association 402,751,945		(d) Other members of the
	Total 402,751,945		Canadian Payments
4.	Investments		Association 34,320,624
	(At amortized values):		(e) Other 286,603,026
	(a) Treasury Bills of		Total..... 567,201,613
	Canada 15,599,780,901	5.	Liabilities payable in foreign currencies:
	(b) Other securities issued or		(a) To Government of
	guaranteed by Canada		Canada 346,592,174
	maturing within three		(b) To others..... 5,375
	years..... 3,978,489,282		Total..... 346,597,549
	(c) Other securities issued or	6.	All other liabilities..... 323,086,258
	guaranteed by Canada		
	not maturing within three		
	years..... 7,877,133,484		
	(d) Securities issued or		
	guaranteed by a province		
	of Canada		
	(e) Other Bills		
	(f) Other investments 702,827,673		
	Total 28,158,231,340		
5.	Bank premises 193,864,936		
6.	All others assets..... 217,371,820		
	Total \$ 29,467,606,895		
			Total..... \$ 29,467,606,895

Maturity distribution of investments in securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years (item 4(c) of above assets):

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years.....	\$ 3,002,103,733
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years.....	2,436,919,755
(c) Securities maturing in over 10 years.....	2,438,109,996
	\$ 7,877,133,484

Total amount of securities included in items 4(a) to (c) of above assets held under purchase and resale agreements \$

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

W. D. SINCLAIR
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

G. G. THIESSEN
Governor

Ottawa, September 25, 1997

BANQUE DU CANADA

Bilan au 24 septembre 1997

ACTIF		PASSIF	
1.	Monnaies et lingots d'or	1.	Capital versé
			\$ 5 000 000
2.	Dépôts payables en devises étrangères :	2.	Fonds de réserve
	a) Devises américaines \$ 492 547 589		25 000 000
	b) Autres devises 2 839 265	3.	Billets en circulation.....
	Total \$ 495 386 854		28 200 721 475
3.	Avances :	4.	Dépôts :
	a) Au gouvernement du		a) Gouvernement du
	Canada		Canada..... \$ 7 606 084
	b) Aux gouvernements provin-		b) Gouvernements provin-
	ciaux.....		ciaux.....
	c) Aux établissements membres		c) Banques..... 238 671 879
	de l'Association canadienne		d) Autres établissements
	des paiements 402 751 945		membres de l'Association
	Total 402 751 945		canadienne des paiements
			Autres dépôts..... 34 320 624
			286 603 026
			Total..... 567 201 613
4.	Placements	5.	Passif payable en devises étrangères :
	(Valeurs amorties) :		a) Au gouvernement du
	a) Bons du Trésor du		Canada..... 346 592 174
	Canada 15 599 780 901		b) À d'autres..... 5 375
	b) Autres valeurs mobilières		Total..... 346 597 549
	émises ou garanties par le	6.	Divers
	Canada, échéant dans les		323 086 258
	trois ans..... 3 978 489 282		
	c) Autres valeurs mobilières		
	émises ou garanties par le		
	Canada, n'échéant pas		
	dans les trois ans..... 7 877 133 484		
	d) Valeurs mobilières émi-		
	ses ou garanties par une		
	province.....		
	e) Autres bons		
	f) Autres placements 702 827 673		
	Total 28 158 231 340		
5.	Locaux de la Banque		
	193 864 936		
6.	Divers		
	217 371 820		
	Total \$ 29 467 606 895		
			Total..... \$ 29 467 606 895

Répartition, selon l'échéance, des placements en valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, n'échéant pas dans les trois ans (poste 4c) de l'actif ci-dessus) :

a) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans	\$ 3 002 103 733
b) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans	2 436 919 755
c) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans	2 438 109 996
	\$ 7 877 133 484

Montant total des valeurs mobilières comprises dans les postes 4a) à 4c) de l'actif ci-dessus, détenues en vertu de conventions d'achat et de vente..... \$

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Le chef de la comptabilité suppléant
W. D. SINCLAIR

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Le gouverneur
G. G. THIESSEN

Ottawa, le 25 septembre 1997